



EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON

Brüssel 28.12.2004
KOM(2004)844 lõplik

Ettepanek:

NÕUKOGU MÄÄRUS,

**millega kehtestatakse piirangud sõjategevusega seotud abi osutamise suhtes Côte
d'Ivoire'ile**

(komisjoni esitatud)

SELETUSKIRI

- (1) Võttes arvesse hiljutisi arenguid Côte d'Ivoire'is, eelkõige jätkuvat vaenutegevust ja 3. mai 2003. aasta relvarahukokkuleppe jätkuvat rikkumist, otsustas ÜRO Julgeolekunõukogu 15. novembril 2004. aastal kehtestada teatavad piirangud Côte d'Ivoire'i suhtes.
- (2) ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsioonis 1572 (2004) kehtestatud piirangute hulka kuulub muu hulgas sõjategevusega seotud tehnilise abi embargo viivitamatu rakendamine.
- (3) Sõjategevusega seotud tehnilise abi embargo kuulub asutamislepingu reguleerimisalasse. Komisjon teeb ettepaneku rakendada embargo nõukogu määrusega.

Ettepanek:

NÕUKOGU MÄÄRUS,

millega kehtestatakse piirangud sõjategevusega seotud abi osutamise suhtes Côte d'Ivoire'ile

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artikleid 60 ja 301,

võttes arvesse nõukogu xx. detsembri 2004. aasta ühist seisukohta 2004/xxx/ÜVJP, mis käsitleb piiranguid Côte d'Ivoire'i suhtes,¹

võttes arvesse komisjoni ettepanekut²

ning arvestades järgmist:

- (1) ÜRO Julgeolekunõukogu, tegutsedes ÜRO põhikirja VII peatüki alusel ja võttes arvesse hiljutisi arenguid Côte d'Ivoire'is, eelkõige jätkuvat vaenutegevust ja 3. mai 2003. aasta relvarahukokkuleppe jätkuvat rikkumist, otsustas oma 15. novembri 2004. aasta resolutsioonis 1572 (2004) kehtestada teatavad piirangud Côte d'Ivoire'i suhtes.
- (2) Ühine seisukoht 2004/XXX/ÜVJP sätestab ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsioonis märgitud meetmete, sealhulgas sõjategevusega seotud tehnilise ja finantsabi keelu rakendamise.
- (3) See meede kuulub asutamislepingu reguleerimisalasse ja seepärast tuleb ühenduses konkurentsimoonutuste vältimiseks nimetatud meetme rakendamiseks vastu võtta ühenduse õigusakt. Käesoleva määruse kohaldamisel käsitatakse ühenduse territooriumina liikmesriikide territooriume, mille suhtes kohaldatakse asutamislepingut vastavalt selles kehtestatud tingimustele.
- (4) Käesolevas määruses sätestatud meetmete tõhususe tagamiseks peaks käesolev määrus jõustuma järgmisel päeval pärast selle avaldamist,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Käesolevas määruses kasutatakse järgmisi mõisteid:

¹ ELT L
² ELT C [...], [...], lk [...].

1. tehniline abi – igasugune tehniline abi, mis on seotud parandamise, arendamise, tootmise, komplekteerimise, katsetamise, hoolduse ja muude tehniliste teenustega ning mida võib osutada juhendamise, nõustamise, koolituse, oskusteabe ja tööoskuste edastamise või konsultatsiooniteenuste kaudu; tehnilise abi hulka kuulub ka suuline abi;
2. sanktsioonide komitee – ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsiooni 1572 (2004) paragrahvi 14 alusel loodud komitee.

Artikkel 2

Keelatud on:

- a) anda, müüa, tarnida või üle anda otse või kaudselt sõjalise tegevusega seotud tehnilist abi ühelegi isikule, üksusele või asutusele Côte d'Ivoire'is või kasutamiseks Côte d'Ivoire'is;
- b) rahastada sõjaga seotud tegevust või anda selleks rahalist toetust, sealhulgas eelkõige toetusi, laene ja ekspordikrediidikindlustus, relvade ja nendega seotud varustuse müümiseks, tarnimiseks, üleandmiseks või ekspordiks või nendega seotud tehnilise abi ja muude teenuste osutamiseks, müümiseks, tarnimiseks või üleandmiseks otse või kaudselt ühelegi isikule, üksusele või asutusele Côte d'Ivoire'is või kasutamiseks Côte d'Ivoire'is;
- c) osaleda teadlikult ja tahtlikult tegevuses, mille otsene või kaudne eesmärk või tagajärg on kaasa aidata punktides a ja b nimetatud tehingutele.

Artikkel 3

1. Erandina artikli 2 sätetest võib teenuseosutaja asukohaliikmesriigi loetletud pädev asutus, mis on loetletud I lisas, anda loa:
 - a) rahastada relvadega ja nendega seotud varustusega seotud tegevust või anda selleks tehnilist või finantsabi, kui selline abi ja teenused on mõeldud üksnes ÜRO Côte d'Ivoire'i operatsiooni toetamiseks või sellele operatsioonile ja seda toetavatele Prantsuse vägedele kasutamiseks, või
 - b) rahastada ja osutada finantsabi ning muid teenuseid, mis on seotud
 - i) relvadega ja nendega seotud varustusega, mis on mõeldud üksnes kaitse- ja julgeolekujõudude ümberkorraldamise toetamiseks või selle ümberkorraldamise läbiviimiseks vastavalt Linas-Marcoussis' lepingu paragrahvi 3 punkti f sätetele, või
 - ii) üksnes humanitaar- või kaitseotstarbeks mõeldud mittesurmava sõjavarustusega.
2. Luba ei anta tegevuseks, mis on juba aset leidnud.

Artikkel 4

1. Kui sanktsioonide komitee on nimetatud tegevused eelnevalt heaks kiitnud, siis võivad teenuseosutaja asukohaliikmesriigi pädev asutus, mis on loetletud I lisas, erandina käesoleva määruse artikli 2 sätetest anda loa tehnilise abi andmiseks, mis on seotud
 - a) relvadega ja nendega seotud varustusega, mis on mõeldud üksnes kaitse- ja julgeolukujõudude ümberkorraldamise toetamiseks või selle ümberkorraldamise läbiviimiseks vastavalt Linas-Marcoussis' lepingu paragrahvi 3 punkti f sätetele, või
 - b) üksnes humanitaar- või kaitseotstarbeks mõeldud mittesurmava sõjavarustusega.

Heakskiit sellistele tegevustele saadakse teenuseosutaja asukohaliikmesriigi pädeva asutuse kaudu, mis on loetletud I lisas.

2. Luba ei anta tegevuseks, mis on juba aset leidnud.

Artikkel 5

Artiklit 2 ei kohaldata kaitseriietuse suhtes, sealhulgas kuulivestide ja sõdurikiivrite suhtes, mida ajutiselt eksporditakse Côte d'Ivoire'i üksnes ÜRO töötajatele, EL, ühenduse või selle liikmesriikide töötajatele, meedia esindajatele, humanitaar- ja arenguabitöötajatele ning nendega seotud töötajatele isiklikuks kasutamiseks.

Artikkel 6

Komisjon ja liikmesriigid teatavad üksteisele viivitamata käesoleva määruse alusel võetud meetmetest ning edastavad nende käsutuses oleva käesoleva määrusega seotud asjakohase teabe, eelkõige teabe selle rikkumise ja jõustamisega seotud probleemide ning siseriiklike kohtute tehtud otsuste kohta.

Artikkel 7

Komisjonil on õigus liikmesriikide antud teabe alusel I lisa muuta.

Artikkel 8

Liikmesriigid kehtestavad eeskirjad sanktsioonide kohta, mida kohaldatakse käesoleva määruse sätete rikkumise korral, ning võtavad kõik vajalikud meetmed nende rakendamise tagamiseks. Sätestatavad sanktsioonid peavad olema tõhusad, proportsionaalsed ja hoiatavad. Liikmesriigid teatavad neist eeskirjadest komisjonile kohe pärast käesoleva määruse jõustumist ning annavad teada nende edaspidistest muudatustest.

Artikkel 9

Käesolevat määrust kohaldatakse:

- a) ühenduse territooriumil, sealhulgas õhuruumis;
- b) liikmesriigi jurisdiktsiooni alla kuuluvate õhusõidukite ja laevade pardal;
- c) kõigi liikmesriikide kodanike suhtes ühenduses või väljaspool ühenduse territooriumi;
- d) kõikide juriidiliste isikute, rühmituste või üksuste suhtes, mis on asutatud või registreeritud liikmesriigi seaduste alusel;
- e) kõikide ühenduse territooriumil ettevõtlusega tegelevate juriidiliste isikute, rühmituste või üksuste suhtes.

Artikkel 10

Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, [...]

*Nõukogu nimel
eesistuja*

I LISA

Artiklites 3 ja 4 osutatud pädevate asutuste nimekiri

(täidavad liikmesriigid)

BELGIA

TŠEHHI VABARIIK

TAANI

SAKSAMAA

EESTI

KREEKA

HISPAANIA

PRANTSUSMAA

IIRIMAA

ITAALIA

KÜPROS

LÄTI

LEEDU

LUKSEMBURG

UNGARI

MALTA

MADALMAAD

AUSTRIA

POOLA

PORTUGAL

SLOVEENIA

SLOVAKKIA

SOOME

ROOTSI

ÜHENDKUNINGRIIK

EUROOPA ÜHENDUS

Commission of the European Communities

Directorate-General for External Relations

Directorate CFSP

Unit A.2: Legal and institutional matters for external relations - Sanctions

CHAR 12/163

B-1049 Bruxelles/Brussel

Telefon (32-2) 2962556

Faks (32-2) 296 75 63